

## SCHEDE DI DATI DI SICUREZZA

**1 Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa**

## 1.1 Identificatore del prodotto

Nome del Prodotto: COOLTREAT AL  
Foglio numero: 680843-r 1. 0. 0  
Codice del Prodotto: 680843 (25 liter)  
Head Office:: Wilhelmsen Ships Service AS  
Address: Strandveien 20, N1324 Lysaker, Norway, Tel(+47) 67 58 45 50

## 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

## Trattamento Acqua di Raffreddamento

## 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome del fornitore: Wilhelmsen Ships Service AS  
Indirizzo del fornitore: Willem Barentszstraat 50  
3165AB Rotterdam  
The Netherlands  
Telefono: +31 10 4877 777  
Fax: +31 10 4877 888  
Responsabile: Patrick Rijdsdijk, Product HSE Manager, Tel.:+31 6 349 440 35  
Email: patrick.rijdsdijk@wilhelmsen.com

## 1.4 Numero telefonico d'emergenza

**\*\*ONLY TO BE USED IN CASE OF AN INCIDENT\*\***

NCEC: +44 1865 407333, CHEMTREC (800) 424 9300  
American Chemistry Council +1 703 527 3887,  
Greece +30 210 7793777

**2 Indicazione dei pericoli**

## 2.1 Classificazione della sostanza o miscela

- Council Directive 1999/45/EEC Classification, packing and labelling of dangerous preparations.

## 2.2 Elementi dell'etichetta



Nocivo

## Rischio

- Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati (R63)

## Sicurezza

- In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etiquette (S46)
- Usare indumenti protettivi a guanti adatti (S36/37)
- Conservare fuori della portata dei bambini (S2)

## 2.3 Altri pericoli

- Odore: Inodore
- Aspetto: Liquido, incolore
- Contatto con gli occhi: Causa arrossamento ed irritazione
- Contatto con la pelle: Grave esposizione potrebbe causare grave irritazione
- Inalazione: I vapori o l'aerosol possono causare irritazione agli occhi, al naso e all'apparato respiratorio
- Ingestione: L'ingestione di quantità significative potrebbe causare disturbi gastrointestinali

### **3 Composizione/informazione sugli ingredienti**

#### 3.1 Miscele

Nome chimico	Concentrazione	CAS No.	EC No.	Rischio*	Simbolo
Aliphatic acid, sodium salt	20-35%	19766-89-3	243-283-8	R63	Xn
Tolyltriazole	1-3%	29385-43-1	249-596-6	R22, R52/53	Xn
Non classified ingredients	60-100				

\*Vedere Sezione 16

---

### **4 Interventi di pronto soccorso**

#### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

- IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE : lavare abbondantemente con acqua e sapone.
- Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente.
- In caso di dubbi o se i sintomi persistono, consultare un medico
- 
- IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- In caso di dubbi o se i sintomi persistono, consultare un medico
- 
- IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
- Non provocare mai il vomito in una persona incosciente o darle da bere dei liquidi
- Dare 200-300 ml (mezza pinta) di acqua da bere
- In caso di dubbi o se i sintomi persistono, consultare un medico
- 
- Improbabile che si verifichi l'inalazione
- IN CASO DI INALAZIONE : se la respirazione è difficile, trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
- In caso di dubbi o se i sintomi persistono, consultare un medico

#### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

- Eventuale arrossamento ed irritazione delle zone interessate
- Grave esposizione potrebbe causare irritazione
- Leggera irritazione all'apparato respiratorio
- L'ingestione di quantità significative potrebbe causare disturbi gastrointestinali

#### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

---

### **5 Misure antincendio**

#### 5.1 Mezzi di estinzione

- Non infiammabile. In caso di incendio usare mezzi d'estinzione adatti alle condizioni circostanti

#### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Il fumo prodotto da incendi è irritante

#### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Indossare una tuta protettiva per sostanze chimiche e maschera respiratoria con pressione superiore a quella atmosferica
- 

### **6 Misure in caso di dispersione accidentale**

#### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

- Indossare abiti di protezione come indicato alla Sezione 8.
- Lavare bene dopo aver avuto a che fare con uno spargimento

#### 6.2 Precauzione ambientale

- Non permettere l'ingresso nelle fogne pubbliche e nei corsi d'acqua
-

## **6 Misure in caso di dispersione accidentale (....)**

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

- Assorbire la sostanza rovesciata con materiale inerte e rimuovere servendosi di un badile
- Inondare l'area della perdita con una quantità abbondante di acqua
- Mettere in un contenitore sigillabile
- Sigillare i contenitori e provvederne all'etichettatura

### 6.4 Riferimenti alle altre sezioni

---

## **7 Manipolazione e immagazzinamento**

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

- Indossare abiti di protezione come indicato alla Sezione 8.
- Evitare il contatto con pelle & occhi (S24/25)
- Si devono avere disponibili bicchierini per il lavaggio degli occhi

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

- Tenere in luogo fresco, asciutto e ben ventilato
- Proteggere da gelo
- Proteggere da calore

### 7.3 Usi finali specifici

---

## **8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

### 8.1 Parametri di controllo

- Non vi sono controlli raccomandati o previsti per questo prodotto

### 8.2 Controllo dell'esposizione

- Non si deve usare il prodotto non diluito in spazi limitati senza buona ventilazione

#### Controllo dell'esposizione professionale

- Non si richiede alcuna maschera respiratoria a meno che il soggetto non sia a contatto con la nebbia della sostanza
- Indossare abiti di protezione adatti, inclusa la protezione degli occhi/della faccia e guanti (si raccomandano plastica o gomma)



Guanti



Occhiali



Indumenti



Vietato fumare

---

## **9 Proprietà fisiche e chimiche**

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

- Odore: Inodore
- Aspetto: Liquido, incolore, solubile nell'acqua
- pH 8.2 a 5 % di concentrazione, pH ~ 9.5 a 100 % di concentrazione
- Pressione di vapore - sconosciuta
- Densità 1,055 g/cm<sup>3</sup> a 20 gradi C
- Non combustibile

### 9.2 Altre informazioni

---

## **10 Stabilità e reattività**

### 10.1 Reattività

- Questo articolo è considerato stabile in normali condizioni

### 10.2 Stabilità chimica

- Considerato stabile in condizioni normali
-

## **10 Stabilità e reattività (....)**

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

- Non si conoscono reazioni pericolose se usato per lo scopo per cui è inteso

### 10.4 Condizioni da evitare

- Tenere lontano da sostanze fortemente ossidanti (S14)

### 10.5 Materiali incompatibili

- Incompatibile con sostanze ossidanti

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

- I prodotti di decomposizione possono contenere ossidi di carbonio
- 

## **11 Informazioni tossicologiche**

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

- Non c'è alcun dato sperimentale

#### Inalazione

- Improbabile che si verifichi l'inalazione

#### Contatto con la pelle

- Grave esposizione potrebbe causare grave irritazione

#### Contatto con gli occhi

- Causa arrossamento ed irritazione

#### Ingestione

- L'ingestione di quantità significative potrebbe causare disturbi gastrointestinali
- Può causare nausea/vomito

#### Cancerogenicità

- Nessuna prova di effetti cancerogeni

#### Teratogenicità

- Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati (R63)
  - Donne incinte non devono essere esposte a questo prodotto
- 

## **12 Informazioni ecologiche**

### 12.1 Tossicità

- In base ai dati disponibili, la sostanza non è nociva alla vita acquatica

### 12.2 Persistenza e degradabilità

- I componenti di questo prodotto sono prontamente biodegradabili.

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

- Il bioaccumulo dei componenti di questo prodotto è insignificante.

### 12.4 Mobilità nel suolo

- Completamente solubile in acqua

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

### 12.6 Altri effetti avversi

- In base ai dati disponibili, la sostanza non è nociva all'ambiente
- 

## **13 Osservazioni sullo smaltimento**

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

- Smaltire questo materiale e relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali autorizzati
- I rifiuti devono essere trattati secondo le leggi locali, statali o nazionali

#### Classificazione

- Classe di rifiuto UE: -
-

## **14 Informazioni sul trasporto**

14.1 Numero ONU

- n/a

14.2 Corretto Nome Di Spedizione

- n/a

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

- n/a

14.4 Gruppo d'imballaggio

- n/a

14.5 Pericoli per l'ambiente

- E' poco o non affatto pericoloso per l'ambiente

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

- Non classificato come pericoloso a trasportare

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'Allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

- Non rilevante

Altre informazioni

---

## **15 Informazioni sulla normativa**

15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

- This Safety Data Sheet has been prepared in accordance with article 31 and annex II in REACH and Directive 453/2010/EU.
- Questa Scheda di Dati di Sicurezza è fornita in conformità alla Direttiva sulle sostanze pericolose (67/548/CEE)

15.2 Valutazione sulla sicurezza chimica

---

## **16 Altre informazioni**

Testo dei codici R e S utilizzati nella presente scheda tecnica: R22: Nocivo per ingestione; R52/53: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico; R63: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

Le informazioni fornite sul prodotto in questa Scheda di Dati di Sicurezza sono state raccolte in base alle conoscenze dei singoli componenti

I dati qui indicati si basano su conoscenze ed esperienza attuali. Questa Scheda di Dati di Sicurezza descrive il prodotto in termini di requisiti di sicurezza e non costituisce una garanzia relativamente alle proprietà dei prodotti

I dati qui indicati sono validi solo se i prodotti vengono usati per l'applicazione/le applicazioni appropriata/e. Il prodotto non viene venduto come adatto per altre applicazioni - tale uso potrebbe causare rischi non menzionati in questa scheda. Non usare per altre applicazioni senza consultare il produttore.